

Una revista renovada para una nueva red

Llegando a su quinto año de vida, *Portus* cambia 'aspecto'.

Como se puede ver ya en la portada – con la introducción del color, el nuevo diseño del título de la revista y de la presentación de los artículos – el aspecto del periódico semestral de RETE - Asociación para la colaboración entre puertos y ciudades, ha cambiado profundamente. Estos cambios exteriores reflejan en realidad una mayor transformación interna, relativa ya sea a los contenidos como a la imagen de *Portus*.

Si por un lado el objetivo ha sido hacerla más legible, con una gráfica diferente y con una mayor atención en las fotografías que acompañan los artículos, por el otro, manteniendo la estructura general de la revista, se intentan presentar los aportes según una articulación más precisa, donde emerjan claramente los objetivos que *Portus* se plantea, según las indicaciones dadas por la propia asociación. Por este motivo, luego de la *editorial* que introducirá los argumentos tratados en ese número, los artículos serán propuestos en tres diversas secciones: *temas*, donde se intentan sugerir, para ulteriores profundizaciones, algunos argumentos considerados particularmente

estimulantes o de fuerte actualidad en el ámbito de las temáticas tratadas por nuestro periódico; *dossier*, que presentará aportes sobre el tema 'caracterizante' de ese fascículo de *Portus*, y *experiencias*, que contará los resultados de realizaciones en curso o completadas en el campo de la recalificación del waterfront urbano-portuario, en ciudades diversas, prolongando la óptica de la revista a los cinco continentes, aunque manteniendo un interés específico sobre lo que sucede en los países que se encuentran sobre la cuenca del Mediterráneo y en las realidades urbanas y portuarias de América Latina. La revista completará el cuadro de las informaciones con las reseñas de la sección *periscopio*, que darán noticias actualizadas sobre proyectos, actividades de investigación, encuentros, publicaciones y, en particular, sobre la vida asociativa y las relativas iniciativas de RETE. Hasta aquí las modificaciones de imagen y de estructura de la revista, pero en realidad, el objetivo que nos propusimos con este 'rediseño' completo quiere ser más ambicioso, aunque si se logrará gradualmente y con la ayuda de todos aquéllos que colaborarán con nosotros. La voluntad es la de proponer, con *Portus*, un instrumento útil, no sólo al debate teórico y a la profundización de temáticas de actualidad, sino contribuir cada vez más a dar respuestas a cuestiones concretas, su modalidad operativa, sobre el 'como hacer', además del 'qué hacer'.

Si con los próximos números de *Portus* lograremos movernos en esta dirección, ello significará que no sólo este nuevo esfuerzo de RETE habrá dado el resultado esperado, sino que el programa de los instrumentos, para quien trabaja en el frente de la relación puerto-ciudad, se habrá enriquecido, ayudando a los operadores a responder en términos adecuados a los desafíos de una cuestión cada vez más central y estratégica para el futuro de nuestras ciudades portuarias. Este primer número del nuevo diseño dedica la sección *temas* a informar sobre el tsunami que azotó algunas regiones costeras del Índico, especialmente del sudeste asiático, como una contribución a un mejor conocimiento de este fenómeno y como un elemento de atención a la necesaria solidaridad con las poblaciones afectadas. En *dossier* se publican artículos de carácter general y de análisis concreto de las dársenas deportivas (en puertos comerciales) y de los puertos deportivos y turísticos con el objetivo de ofrecer diversas visiones de esta moderna actividad portuaria. En *experiencias* se describen en dos amplios artículos la situación actual y las propuestas urbano-portuarias de dos grandes y siempre interesantes ciudades: Río de Janeiro y Nápoles.

A Magazine with a new Look for a new Network

Now in its fifth year of publication, *Portus* changes its look.

As you can see from the cover – new colors, a new design for the title of the magazine and the presentation of the articles, the face of the bi-yearly review of RETE – Association for the Collaboration between Ports and Cities, has changed drastically. These changes of appearance actually reflect a more profound transformation on the inside, that concerns both the contents and the image of *Portus*.

The idea was first to make it more legible, using a different graphic design and focusing greater attention on the photographs that accompany the articles, and second to present the articles in a more articulated manner, though the general structure of the magazine remains the same, in order to clearly delineate the objectives that *Portus* intends to pursue, reflecting the direction delineated by its own association.

For this reason, following the *editorial* that will introduce the themes dealt with in the issue, the articles will be presented in three different sections: *temas*, whose intent is to highlight specific questions, for further development, that are considered particularly stimulating or

relevant within the framework of the themes our magazine deals with; *dossier*, which will present articles on the specific issue that “characterizes” this section of *Portus*, and *experiencias*, which will illustrate the results of projects under construction or finished works in the field of urban-port waterfront requalification in different cities, expanding the vision of the magazine to the five continents, though it will maintain a specific interest in what is happening in the countries along the Mediterranean basin and in the cities and ports of Latin America. The magazine will complete the picture in the columns of the *periscopio* section, supplying up-to-date news and information about projects, research studies, meetings, publications, and in particular, on the activity of the association and the relative initiatives by the RETE.

So far we have addressed the change in the image and structure of the magazine, but in fact, the objective that underlies this overall ‘redesign’ has even greater ambitions, though they will have to be achieved gradually and with the help of everyone who collaborates with us. Our aspiration is in fact to make *Portus* become a useful instrument, not only in the theoretical debate and the development of current issues, but in supplying answers to concrete questions, methods of operation, ‘how to’ in addition to ‘what to’ do. If in the next issues of *Portus* we will be successful in moving in this direction, this will mean that not only will RETE’s new commitment have had the desired outcome, but that the range of instruments available to those who work on the issue of port-city relationships will have added another resource, helping professionals respond in adequate terms to an increasingly central and strategic question for the future of our port cities. This first issue in the new format dedicates the *themes* section to providing information on the tsunami that ravaged several coastal regions of the Indian Ocean, especially those of Southeast Asia, and contributes to a better knowledge of this phenomenon, as well as drawing attention to the need for solidarity with the people affected. The *dossier* section contains articles of a general nature, as well as specific analyses of sailing jetties (in commercial ports) and leisure and tourist ports in order to offer different viewpoints on this modern port-based activity. The *experiences* section contains two broad-based articles describing the current situation and the proposals for port-city developments in two major cities that are always of great interest: Rio de Janeiro and Naples.